

Hase Safety Gloves GmbH  
Frank Ristau  
Am Hillernsen Hamm 6  
26441 Jever

**Hohenstein Laboratories  
GmbH & Co. KG**

Schlosssteige 1  
74357 Bönnigheim · Germany

**Life Science & Care**  
Telefon / Phone +49 7143 271 440  
Fax +49 7143 271 94898  
bioservice@hohenstein.de

Zuständig für Rückfragen / *Contact person*  
bioservice@hohenstein.de

Unser Zeichen / *Our ref.*  
eko

Datum / *Date*  
26. Oktober 2020

---

## Bericht Nr. / *Report No.* **20.8.5.1372**

---

**Auftraggeber:** siehe Anschrift  
*Client:* see address

**Prüfgegenstand:** siehe Seite 2  
*Test sample:* see page 2

**Auftragsdatum:** 05.10.2020  
*Date of order:*

**Eingang Prüfgegenstand:** 08.10.2020  
*Receipt of test samples:*

**Prüfzeitraum:** 09.10.2020 bis / to 23.10.2020  
*Period of testing:*

**Probenahme:** Der Prüfgegenstand wurde uns vom Auftraggeber übersandt.  
*Sampling:* The test sample has been delivered to us by the client.

Der Bericht umfasst 10 Seiten. / *The report comprises 10 pages.*

## UNTERSUCHUNGSZIEL / AIM OF TEST

Prüfung von medizinischen Gesichtsmasken

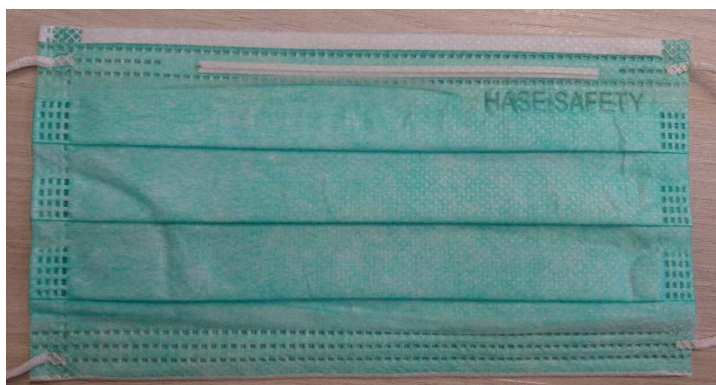
*Tests for medical face masks*

## PRÜFGEGENSTAND / TEST SAMPLES

Probennr. / Sample No.	Prüfgegenstand	Test sample
20.8.5.1372	Mund Nasen Maske Artikelnr: 954000 Medizinische Gesichtsmaske LOT: 2020-10-05	Face Mask Item no: 954000 Medical face mask LOT: 2020-10-05

Der Prüfgegenstand wurde wie vom Auftraggeber  
eingesandt für die Prüfung verwendet.

*The sample was used like handed over by the  
customer.*



## METHODEN / METHODS

### GRUNDSÄTZLICHE VORBEMERKUNGEN

Die Übertragung infektiöser Keime während chirurgischer Eingriffe in Operationssälen und sonstigen medizinischen Einrichtungen kann auf mehreren Wegen erfolgen. Infektionsquellen sind z. B. die Nasen und Mäuler von Mitgliedern der Operationsmannschaft. Die hauptsächliche vorgesehene Verwendung medizinischer Gesichtsmasken ist der Schutz des Patienten gegen infektiöse Keime (Typ II Masken) sowie, zusätzlich in bestimmten Situationen, der Schutz des Trägers gegen Spritzer möglicherweise kontaminierter Flüssigkeiten (Typ IIR).

Medizinische Gesichtsmasken können ebenfalls dazu dienen, von Patienten und anderen Personen zur Verminderung des Risikos einer Verbreitung von Infektionen getragen zu werden (Typ I), insbesondere in epidemischen oder pandemischen Situationen.

### PRÜFGRUNDLAGE

#### DIN EN 14683:2019-10

Medizinische Gesichtsmasken – Anforderungen und Prüfverfahren;  
Deutsche Fassung EN 14683:2019+AC:2019

### GENERAL REMARKS

*The transmission of infective agents during surgical procedures in operating theatres and other medical settings can occur in several ways. Sources are, for example, the noses and mouths of members of the surgical team. The main intended use of medical face masks is to protect the patient from infective agents (type II masks) and, additionally, in certain circumstances to protect the wearer against splashes of potentially contaminated liquids (type IIR).*

*Medical face masks may also be intended to be worn by patients and other persons to reduce the risk of spread of infections (type I), particularly in epidemic or pandemic situations.*

### TEST SPECIFICATION

#### DIN EN 14683:2019-10

*Medical face masks – Requirements and test methods;  
German version EN 14683:2019+AC:2019*

## Bakterielle Filterleistung (BFE)

DIN EN 14683:2019-10, Anhang B  
HygCen Austria SOP 13-002  
Prüfkeim: *Staphylococcus aureus* ATCC 6538  
Größe der Prüfkörper: 10 x 10 cm  
Geprüfter Bereich des Prüfkörpers: 50 cm<sup>2</sup>  
Volumendurchfluss: 28,3 L/min

Berechnung der bakteriellen Filterleistung B:

$$B [\%] = (C - T)/C \times 100$$

C = Mittelwert der gesamten Plattenausählung für die beiden positiven Kontrollläufe

T = gesamte Plattenausählung für den Prüfkörper

## Bacterial filtration efficiency (BFE)

DIN EN 14683:2019-10, annex B  
HygCen Austria SOP 13-002  
Test strain: *Staphylococcus aureus* ATCC 6538  
Sample size: 10 x 10 cm  
Sample area tested: 50 cm<sup>2</sup>  
Volume flow: 28.3 L/min

Calculation of the bacterial filtration efficiency B:

$$B [\%] = (C - T)/C \times 100$$

C = plate count average of both positive control runs

T = total plate count of the sample

## Atmungsaktivität (Druckdifferenz)

DIN EN 14683:2019-10, Anhang C  
Es wurden 5 Prüfkörper an jeweils 5 Positionen gemessen: oben rechts, oben links, unten rechts, unten links und Mitte.  
Volumendurchfluss: 8 L/min

## Breathability (differential pressure)

DIN EN 14683:2019-10, annex C  
5 test specimens were measured, each at 5 positions: top right, top left, bottom right, bottom left and centre.

Volume flow: 8 L/min

## Mikrobiologische Reinheit (Bioburden)

DIN EN 14683:2019-10, Anhang D  
In Verbindung mit:  
**DIN EN ISO 11737-1:2018-07<sup>A</sup>**  
Sterilisation von Produkten für die Gesundheitsfürsorge – Mikrobiologische Verfahren – Teil 1: Bestimmung der Population von Mikroorganismen auf Produkten

## Microbial cleanliness (bioburden)

DIN EN 14683:2019-10, annex D  
In addition with:  
**DIN EN ISO 11737-1:2018-07<sup>A</sup>**  
Sterilization of medical devices – Microbiological methods – Part 1: Determination of a population of microorganisms on products

## Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeitsspritzer (nur für Typ IIR)

**ISO 22609:2004-12**  
Kleidung zum Schutz gegen infektiöse Substanzen - Medizinische Gesichtsmasken - Prüfmethode gegen Durchdringung von synthetischem Blut (festgelegtes Volumen, horizontal aufgebracht)  
HygCen Austria SOP 13-003

## Splash resistance (only for type IIR masks)

**ISO 22609:2004-12**  
Clothing for protection against infectious agents - Medical face masks - Test method for resistance against penetration by synthetic blood (fixed volume, horizontally projected)  
HygCen Austria SOP 13-003

Geprüfter Bereich des Prüfkörpers: 19,6 cm<sup>2</sup> (kreisförmig, Durchmesser 5 cm)  
Prüfeinstellungen: 10,6 kPa (80 mmHg), 16kPa (120 mmHg) und 21,3 kPa (160 mmHg)

Targeted sample area tested: 19.6 cm<sup>2</sup> (circular, diameter 5 cm)  
Test settings: 10.6 kPa (80 mmHg), 16 kPa (120 mmHg) and 21,3 kPa (160 mmHg)

Können die Prüfanforderungen bereits nach Messung der ersten Prüflinge nicht mehr erfüllt werden, wird die Prüfung abgebrochen.

If the test requirements can no longer be met after the first samples have been measured, the test is aborted.

## Biokompatibilität (Zytotoxizität)

### DIN EN ISO 10993-5: 2009-10<sup>A</sup>

Biologische Beurteilung von Medizinprodukten -  
Teil 5: Prüfungen auf *in vitro*-Zytotoxizität

Zelllinie: L 929 Zellen (ATCC Nr. CCL1, NCTC Klon 929 L). Die Zelllinie wird seit vielen Jahren erfolgreich für *in vitro*-Experimente eingesetzt und zeichnet sich durch eine gute Klonierungsfähigkeit sowie durch eine hohe Proliferationsrate aus.

Kulturmedium: DMEM mit 10 % FCS (Firma und Chargennummer intern dokumentiert).

Extraktionsverfahren: Inkubation des Prüfgegenstands mit saurer Schweißlösung nach Norm DIN EN ISO 105-E04 für 24 Std. unter leichtem Schütteln bei 37 °C; der Original-Schweißextrakt wird auf pH 7,3 - 7,4 eingestellt und sterilfiltriert.

Negativkontrolle: Kulturmedium

Lösungsmittelkontrolle: Schweißlösung (pH 7,3-7,4)

Positivkontrolle: DMSO (5 %) in Schweißlösung

Inkubation der Zellkultur: 68-72 Std. mit Original-Schweißextrakt in 4 Verdünnungsstufen.

Untersuchung der Zytotoxizität: Nach Inkubation der Zellen wird der Proteingehalt mittels BCA-Test als Maß für das Zellwachstum mit dem der Kontrollen verglichen. [1]

[1] Smith, P. K., Krohn, R. I., et al. (1985). *Measurement of protein using bicinchoninic acid*. *Anal Biochem* 150(1): 76-85.

Berechnung der prozentualen Wachstumshemmung (%WH):

$$\%WH = 100 - 100 \times \frac{(OD_{570nm} \text{ Probe/sample}) - (OD_{570nm} \text{ Leerwert/blank})}{(OD_{570nm} \text{ Kontrolle/control}) - (OD_{570nm} \text{ Leerwert/blank})}$$

OD<sub>570nm</sub> Probe = Mittelwert Extinktionswert einer Probenverdünnung aus 3 Parallelansätzen

OD<sub>570nm</sub> Leerwert = Mittelwert Extinktionswert des Leerwerts (ohne Zellen) aus 3 Parallelansätzen

OD<sub>570nm</sub> Kontrolle = Mittelwert Extinktionswert der Lösungsmittelkontrolle aus 3 Parallelansätzen

## Biocompatibility (cytotoxicity)

### DIN EN ISO 10993-5: 2009-10<sup>A</sup>

Biological evaluation of medical devices -  
Part 5: Tests for *in vitro* cytotoxicity

Cell line: L 929 cells (ATCC No. CCL1, NCTC clone 929 L). This cell line has been used successfully for many years for *in vitro* experiments. It is characterized by its good capability for cloning and its high proliferation rate.

Culture medium: DMEM with 10 % FBS (Company and batch number documented internally)

Extraction process: Incubation of test sample with an acid perspiration solution according to DIN EN ISO 105-E04 for 24 hours with slight shaking at 37 °C; the original perspiration extract is adjusted to pH 7.3 to 7.4 and sterilised by filtration.

Negative control: culture medium

Solvent control: perspiration solution (pH 7.3-7.4)

Positive control: DMSO (5 %) in perspiration solution

Incubation of cell culture: 68-72 hours with original perspiration extract in 4 dilutions.

Test for cytotoxicity: After incubation of the cells, the protein amount is compared with the controls to measure the cell growth (BC-Assay). [1]

Calculation of growth inhibition in percentage (%WH):

OD<sub>570nm</sub> sample = average extinction of a sample dilution out of 3 parallel wells

OD<sub>570nm</sub> blank = average extinction of the blank (without cells) out of 3 parallel wells

OD<sub>570nm</sub> control = average extinction of the solvent control out of 3 parallel wells

**ERGEBNISSE / RESULTS**

**BAKTERIELLE FILTERLEISTUNG (BFE) / BACTERIAL FILTRATION EFFICIENCY (BFE)**

■ Probe / Sample 20.8.5.1372

Gezählte KBE/Platte / counted cfu per plate

	Ebene 1 KBE/Platte level 1 cfu/plate	Ebene 2 KBE/Platte level 2 cfu/plate	Ebene 3 KBE/Platte level 3 cfu/plate	Ebene 4 KBE/Platte level 4 cfu/plate	Ebene 5 KBE/Platte level 5 cfu/plate	Ebene 6 KBE/Platte level 6 cfu/plate	KBE gesamt total cfu	MW
PK1	400	400	380	256	307	291	<b>2034</b>	-
PK2	400	400	379	263	251	316	<b>2009</b>	-
NK	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>

Gezählte KBE/Platte nach Umrechnung mit „Positive hole conversion table“ /  
 Counted cfu per plate after conversion with "positive hole conversion table"

	Ebene 1 KBE/Platte level 1 cfu/plate	Ebene 2 KBE/Platte level 2 cfu/plate	Ebene 3 KBE/Platte level 3 cfu/plate	Ebene 4 KBE/Platte level 4 cfu/plate	Ebene 5 KBE/Platte level 5 cfu/plate	Ebene 6 KBE/Platte level 6 cfu/plate	KBE gesamt total cfu	MPS (µm)
PK1	400	400	1198	409	584	520	<b>3511</b>	<b>2.98</b>
PK2	400	400	1179	429	395	624	<b>3427</b>	<b>3.01</b>
MW <sup>1)</sup>							<b>3469</b>	<b>3.00</b>

Gezählte KBE/Platte / counted cfu per plate

Probe / sample	Ebene 1 KBE/Platte level 1 cfu/plate	Ebene 2 KBE/Platte level 2 cfu/plate	Ebene 3 KBE/Platte level 3 cfu/plate	Ebene 4 KBE/Platte level 4 cfu/plate	Ebene 5 KBE/Platte level 5 cfu/plate	Ebene 6 KBE/Platte level 6 cfu/plate	KBE gesamt total cfu
1	0	0	0	0	0	2	<b>2</b>
2	0	0	0	0	1	2	<b>3</b>
3	0	0	0	0	1	4	<b>5</b>
4	0	1	0	1	1	7	<b>10</b>
5	0	0	1	0	1	0	<b>2</b>

Gezählte KBE/Platte nach Umrechnung mit „Positive hole conversion table“ /  
 Counted cfu per plate after conversion with "positive hole conversion table"

Probe / sample	Ebene 1 KBE/Platte level 1 cfu/plate	Ebene 2 KBE/Platte level 2 cfu/plate	Ebene 3 KBE/Platte level 3 cfu/plate	Ebene 4 KBE/Platte level 4 cfu/plate	Ebene 5 KBE/Platte level 5 cfu/plate	Ebene 6 KBE/Platte level 6 cfu/plate	KBE gesamt total cfu
1	0	0	0	0	0	2	<b>2</b>
2	0	0	0	0	1	2	<b>3</b>
3	0	0	0	0	1	4	<b>5</b>
4	0	1	0	1	1	7	<b>10</b>
5	0	0	1	0	1	0	<b>2</b>

**Legende / legend:**

- KBE / cfu = Kolonie bildende Einheiten / colony forming units
- PK = Positivkontrolle / positive control
- NK = Negativkontrolle / negative control
- MPS = mittlere Partikel Größe / mean particle size
- MW = Mittelwert / mean value
- MW<sup>1)</sup> = Mittelwert / mean value EN 14683 Kapitel / chapter B.6



**Bewertung der bakteriellen Filterleistung / rating of the bacterial filtration efficiency**

Prüfkörper <i>sample</i>	Bakterielle Filterleistung [%] <i>bacterial filtration efficiency [%]</i>	Grenzwert gemäß <i>limit according to</i> DIN EN 14683
1	99,94	≥ 95 % (Typ I / type I)  ≥ 98 % (Typ II / type II)
2	99,91	
3	99,86	
4	99,71	
5	99,94	
<b>Mittelwert</b> <i>mean value</i>	<b>99,87</b>	

**ATMUNGSAKTIVITÄT (DRUCKDIFFERENZ) / BREATHABILITY (DIFFERENTIAL PRESSURE)**

■ Probe / Sample 20.8.5.1372

Messstelle <i>test area</i>	Druckdifferenz / <i>differential pressure</i> [Pa/cm <sup>2</sup> ]					Grenzwert gemäß / <i>limit according to</i> DIN EN 14683
	Prüfling / <i>sample 1</i>	Prüfling / <i>sample 2</i>	Prüfling / <i>sample 3</i>	Prüfling / <i>sample 4</i>	Prüfling / <i>sample 5</i>	
A	54	51	55	52	54	< 40 Pa/cm <sup>2</sup> (Typ I + Typ II / type I + type II)  < 60 Pa/cm <sup>2</sup> (Typ IIR / type IIR)
B	51	48	51	53	52	
C	49	48	51	49	46	
D	47	50	51	48	52	
E	52	53	53	50	52	
<b>Mittelwert</b> <i>mean value</i>	<b>51</b>	<b>50</b>	<b>52</b>	<b>50</b>	<b>51</b>	

**MIKROBIOLOGISCHE REINHEIT (BIOBURDEN) / MICROBIAL CLEANLINESS (BIOBURDEN)**

■ Probe / Sample 20.8.5.1372

Die Prüflinge für die Prüfung wurden nicht in einer originalen Primärverpackung bereitgestellt.

*Mask samples for testing were not provided in an original primary packaging.*

Prüfling <i>Sample</i>	Gewicht gesamt (g) <i>total weight (g)</i>	KBE gesamt <i>cfu/sample</i>	KBE/g <i>cfu/g</i>	Grenzwert gemäß <i>limit according to</i> DIN EN 14683
1	3,08	90	29	≤ 30 KBE/g ≤ 30 cfu/g
2	3,10	69	22	
3	3,09	42	14	
4	3,10	48	15	
5	3,08	84	27	

**WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGEN FLÜSSIGKEITSSPRITZER / SPLASH RESISTANCE**

■ **Probe / Sample 20.8.5.1372**

Temperatur und Luftfeuchte während der Konditionierung / temperature and relative humidity during conditioning: 21,3 °C, 4 %

Temperatur und Luftfeuchte während der Prüfung / temperature and relative humidity during testing: 22,1 °C, 27 %

	Druck / pressure: 10.6 kPa			Druck / pressure: 16.0 kPa			Druck / pressure: 21.3 kPa		
	Volumen- test / volume test	erfüllt / fulfilled		Volumen- test / volume test	erfüllt / fulfilled		Volumen- test / volume test	erfüllt / fulfilled	
		ja / yes	nein / no		ja / yes	nein / no		ja / yes	nein / no
1	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
16		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Akzeptables Qualitätslimit / acceptable quality limit (AQL)	erfüllt / fulfilled	
	ja / yes	nein / no
4.0% bei / at 16 kPa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## BIOKOMPATIBILITÄT (ZYTOTOXIZITÄT) / *BIOCOMPATIBILITY (CYTOTOXICITY)*

### ■ Probe / Sample 20.8.5.1372

Der Schweißextrakt wurde aus dem gesamten Prüfgegenstand hergestellt.  
 Im Schweißextrakt wurde mit bloßem Auge keine Verfärbung / Trübung beobachtet. Es wurde am Probenmaterial bzw. Schweißextrakt ein schwacher muffiger Geruch festgestellt.

*Perspiration extract is prepared out of the total article.*

*The observation of perspiration extract showed no discoloration / turbidity.*

*In the investigation on odor a musty smell was detected.*

Am Schweißextrakt wurde keine Veränderung des pH-Wertes von 5,5 beobachtet.

*The pH-value in the perspiration extract was still 5.5.*

Rel. Proteingehalt / <i>Rel. protein content</i> OD [570 nm]	X	±	s	Wachstumshemmung <i>growth inhibition</i> in %
Leerwert / <i>blank:</i>	0,2004			
Positivkontrolle / <i>positive control:</i>	0,3460	±	0,0286	90
Negativkontrolle / <i>negative control:</i>	1,6824	±	0,0778	0
Lösungsmittelkontrolle / <i>solvent control:</i>	1,5891	±	0,0071	0
<b>Prüfgegenstand / <i>test sample:</i></b>				<b>Limit</b>
33,30 %	1,4220	±	0,0464	12
22,20 %	1,4887	±	0,0645	7
14,80 %	1,5512	±	0,0403	3
9,90 %	1,5286	±	0,0914	4
				≤ 30 %

X entspricht Mittelwert aus Mehrfachmessungen  
 s entspricht der Standardabweichung  
 Versuchsdurchführung: asc2, nro

X *is the average of multiple measurements*  
 s *is the standard deviation*  
*Test performance: asc2, nro*

Unter den angegebenen Bedingungen zeigte der Schweißextrakt der Probe eine Wachstumshemmung von 12 % im Zytotoxizitätstest.  
 Ausgehend vom Prüfmaterial konnte eine dosisabhängige Wachstumshemmung der L929 Zellen beobachtet werden, jedoch wurde die Signifikanzgrenze von 30 % nicht überschritten.

*Under the mentioned test conditions, the perspiration extract of the test material showed a growth inhibition of 12 % in the cytotoxicity test.*

*A dose-dependent growth inhibition of L929 cells could be observed, which derived from the test material, but the significant limit of 30 % was not exceeded.*



**ZUSAMMENFASSUNG / CONCLUSION**

**Beurteilung gemäß DIN EN 14683:2019-10  
 und Ergebnisse**

*Assessment according to  
 DIN EN 14683:2019-10 and results*

Prüfung / Test	Typ I * <i>type I *</i>	Typ II <i>type II</i>	Typ IIR <i>type IIR</i>	Prüfgegenstand / <i>test sample 20.8.5.1372</i>
Bakterielle Filterleistung / <i>Bacterial filtration efficiency [%]</i>	≥ 95	≥ 98	≥ 98	erfüllt / <i>fulfilled</i>
Druckdifferenz / <i>differential pressure [Pa/cm<sup>2</sup>]</i>	< 40	< 40	< 60	erfüllt / <i>fulfilled</i> (Typ / <i>type IIR</i> ), nicht erfüllt / <i>not fulfilled</i> (Typ / <i>type I &amp; II</i> )
Mikrobiologische Reinheit / <i>microbial cleanliness [KBE/g]</i>	≤ 30	≤ 30	≤ 30	erfüllt / <i>fulfilled</i>
Druck des Spritzwiderstandes / <i>splash resistance [kPA]</i>	n.a.	n.a.	≥ 16,0	erfüllt / <i>fulfilled</i>

\*) Medizinische Gesichtsmasken des Typs I sollten ausschließlich bei Patienten und anderen Personen zur Verminderung des Risikos einer Infektionsverbreitung insbesondere in epidemischen oder pandemischen Situationen verwendet werden. Masken des Typs I sind nicht für medizinisches Fachpersonal in Operationsräumen oder in anderen medizinischen Einrichtungen mit ähnlichen Anforderungen gedacht.  
 n.a. = entfällt

*\*) Type I medical face masks should be used exclusively on patients and other persons to reduce the risk of spreading infection, particularly in epidemic or pandemic situations. Type I masks are not intended for use by healthcare professionals in operating rooms or other medical facilities with similar requirements.*

*n.a. = not applicable*

**Beurteilung der Biokompatibilität nach  
 DIN EN ISO 10993-5:2009-10**

*Assessment of biocompatibility according to  
 DIN EN ISO 10993-5:2009-10*

Im Zytotoxizitätstest zur Biokompatibilität wird eine Wachstumshemmung von mehr als 30 % im Vergleich zur Lösungsmittelkontrolle als eine zytotoxische Wirkung angesehen.

*In the cytotoxicity test for biocompatibility, a growth inhibition of more than 30 % in comparison to the solvent control is considered as a clear cell-toxic effect.*

■ **Probe / Sample 20.8.5.1372**

Die überprüfte Maske 20.8.5.1372 entspricht den Vorgaben der DIN EN 14683 für Masken des Typs IIR.

*The tested mask 20.8.5.1372 does fulfil the requirements of DIN EN 14683 for type IIR masks.*

Die Prüfung zur Biokompatibilität zeigt, dass aus dem Prüfgegenstand keine zelltoxischen Substanzen freigesetzt werden.

*The test for biocompatibility shows that no cytotoxic substances are released.*

Schloss Hohenstein, 26. Oktober 2020

Deputy Director  
Life Science & Care

Dr. Anja Gerhardt



Product Manager  
Medical Applications  
Life Science & Care

Nadja Berner-Dannenmann

Die Ergebnisse beziehen sich nur auf die untersuchten Proben. Die Messunsicherheit der Methode wurde bereits bei der Grenzwertfestlegung berücksichtigt, wenn nicht anders deklariert. Der Bericht darf nicht auszugsweise, sondern nur in seinem vollen Umfang weitergegeben werden. Eine Benutzung des Berichts zu Werbezwecken oder die Veröffentlichung freier Interpretationen der Ergebnisse ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung Hohensteins zulässig. Rechtsverbindlich ist nur der autorisierte Bericht.  
Die Akkreditierung gilt für die in der Urkundenanlage aufgeführten Verfahren (Akkreditierungen siehe [www.hohenstein.de/de/about\\_hohenstein/accreditation/accreditation.html](http://www.hohenstein.de/de/about_hohenstein/accreditation/accreditation.html)) - im Bericht mit <sup>A</sup> gekennzeichnet.

*The results relate only to the samples examined. The measurement uncertainty of the method is already considered while determining limit values, unless otherwise noted. This report must only be reproduced in full and not in extract form. Use of the report in advertising or the publication of free interpretations of the results is only allowed with the express permission of Hohenstein. Only the authorized report is legally binding.*

*The accreditation applies for the methods listed in the annex to the certificate (accreditations see [www.hohenstein.de/de/about\\_hohenstein/accreditation/accreditation.html](http://www.hohenstein.de/de/about_hohenstein/accreditation/accreditation.html)) - marked <sup>A</sup> in the report.*